

1. Pořadatelem - odběratelem a 2. Agenturou

Městský dům kultury Sokolov,  
příspěvková organizace  
Tomáš Melč MBA, ředitel  
5.května 655  
356 01 Sokolov  
IČO: 00377678 DIČ: CZ00377678  
( dále jen pořadatel )

Agentura HARLEKÝN s.r.o.  
Václav Hanzlíček, jednatel  
Jarníkova 1875/14  
148 00 Praha 4  
IČO: 27196631 DIČ: CZ27196631  
( dále jen agentura )

Vystavená v Praze dne: 07.05.2024 Číslo smlouvy: 77/24/4

**I. Předmět smlouvy:** Uskutečnění pořadu

**FILUMENA MARTURANO Eduardo de Filippo**

Manželství po italsku s dojetím a komikou. Hrají S.Stašová, S.Skopal, Č.Gebouský  
J.Pokorná / J.Tvrzníková, L.Hruška / Z.Hruška, A.Šoposki / J.Fečo,  
F.Cíl / R.Hájek, F.Skopal, K.Weitzenbauerová, V.Legner. Režie Z.Kaloč

**Datum, hodina a místo konání:**

18.09.2024 19.00 Městské divadlo / 5. května 655 SOKOLOV

**II. Cena za pořad**

Pořadatel uhradí po uskutečnění sjednaného představení na základě vystavené faktury a ve lhůtě ve faktuře uvedené částku **72600 Kč** (včetně DPH 21 %, **60000 Kč** bez DPH) na účet agentury.

Cena je za pořad.. Pořadatel hradí autorské odměny (autor a překlad) Dilibi 12% z celkové hrubé tržby včetně předplatného + provize Dilibi, bankovní výlohy, DPH.

**III. Součinnost pořadatele**

Uskutečnění představení potvrdí pořadatel podpisem vedoucímu souboru.

**Další ujednání:**

Pořadatel dále uhradí na účet fakturu na částku 15000 Kč za provozní zajištění.

Pořadatel dále uhradí dopravu podle faktury dopravce 34 Kč/km + DPH hotově.

**Pořadatel zajistí tyto technické podmínky:** Světla na jeviště, horizont a boční výkryty, v PORTÁLE 2x STOLY na rekvizity, 2x stojan.VĚŠÁK, LAMPIČKY k orientaci, POJÍZDNÝ VĚŠÁK na kostýmy (pokud je), na JEVIŠTĚ 4x stejné ŽIDLE,1x jídelní STŮL cca 90x90cm, TAH cca 1m před horizontem /nebo lanko/, po stavbě scény VYLUFovat, MÍSTNÍ TECHNIKA /jeviště,2 lidi nošení scény,světla,zvuk/ **cca 2,5 hod.předem**, PŘEHRAVAČ NA MINIDISK nebo laptop technika Agentury připojit na místní zesilovač +reprobedny,2-4x ŠATNA-TEPLO předem-s HYGIENICKÝM VYBAVENÍM a DROBNÉ OBČERSTVENÍ **Délka s přestávkou cca 2 h a 15 minut.** 4x volné přistavky pro Agenturu.

**Doprovce a technik agentury P.Mrázek t. [redacted] nebo S.Ečer t. [redacted]**  
- DOMLUVIT SE PŘEDEM I CENU ZA DOPRAVU

**IV. Závěrečná ustanovení**

Smlouva má dvě strany a je vyhotovena ve dvou exemplářích, po jednom pro každou smluvní stranu. Nedílnou součástí této smlouvy jsou 'všeobecné podmínky' na straně 2, bod V. Pořadatel závazně potvrzuje svoji platební schopnost k úhradě všech položek v uzavřené smlouvě a dodrží splatnost vystavené faktury. V případě nedodržení termínu splatnosti faktury uhradí pořadatel agentuře navíc dohodnutou smluvní pokutu ve výši 0.50 % z fakturované částky za každý den prodlení platby Zaplacením smluvní pokuty nezaniká právo agentury domáhat se škody v plné výši.

Agentura Harlekýn s.r.o. bere na vědomí, že Smlouva může být po jejím podpisu pořadatelem, zveřejněna v Registru smluv dle Zákona o registru smluv č. 340/2015 Sb. Smluvní strany prohlašují, že skutečností uvedených v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství a udělují svolení k jejich zpřístupnění. Smluvní strany jsou si vědomy, že přebírají osobní údaje a potvrzují, že při jejich ochraně se budou řídit Nařízením Evropského parlamentu a Rady EU 2016/679 ze dne 27.4.2016.

## V. Všeobecné podmínky

Platí od 1.1.2024 do odvolání pro všechny pořady Agentury Harlekýn

1. Umělec-soubor se dostaví na místo vystoupení včas, tj. tak, aby byl schopen zahájit své vystoupení ve sjednanou dobu. Umělecký výkon provede svědomitě a v celém sjednaném rozsahu.

2. Objekt konání akce je pojištěn pro případ havárie. V případě, že objekt konání akce pojištěn pro případ havárie není, případné náhrady poskytuje pořadatel. Pořadatel a Agentura neodpovídají za případné úrazy a majetkové škody účinkujících cestou. Hostující soubor (účinkující a technici) budou dbát na požární ochranu ve smyslu Zákona 133/85 Sb. ve znění pozdějších předpisů, Vyhl.č.246/01 Sb., tzn. Budou respektovat požárně-bezpečnostní zařízení (únikové cesty, východy apod. Hostující soubor (účinkující a technici) ručí za to, že jeho vlastní technická a elektronická zařízení, používaná během představení, jsou bezpečná a splňují požadavky příslušných předmetových předpisů a norem.

3. Pořadatel zajistí, aby představení bylo řádně připraveno po stránce společenské, technické, bezpečnostní a hygienické.

4. Pořízení obrazových či zvukových záznamů uměleckých výkonů nekomerčního charakteru pořadatelem nebo akreditovaným novinářem pro interní potřeby pořadatele je možné pouze po předchozím svolení umělců před představením. Pořadatel zajistí, že bez předchozího svolení Agentury nebudou během akce pořizovány obrazové, či zvukové záznamy uměleckých výkonů ani nebudou prováděny jejich přenosy, vyjma případů povolených zákonem, a bude o tom informovat předem diváky.

Agentura uděluje pořadateli souhlas k použití fotografií a videa z webových stránek Agentury za účelem propagace akce. Agentura prohlašuje, že vypořádala autorská práva.

5. Bude-li smlouva vypovězena do 7 dnů před sjednaným vystoupením ze strany:

- a) pořadatele, uhradí pořadatel Agentuře polovinu ze smluvní částky,
- b) umělce-souboru, uhradí umělec-soubor pořadateli a Agentuře v tomto případě polovinu vzniklých nákladů na představení.

Bude-li smlouva vypovězena ve lhůtě kratší jak 7 dnů před sjednaným vystoupením ze strany:

- a) pořadatele, uhradí pořadatel Agentuře smluvní částku v plné výši,
- b) ze strany umělce-souboru, uhradí umělec-soubor pořadateli a Agentuře vzniklé náklady k představení.

Neuskuteční-li se sjednané vystoupení bez předchozího vypovězení smlouvy vinou:

- a) pořadatele, uhradí pořadatel Agentuře celou smluvní částku za vystoupení /mimo důvody v bodě 6./,
- b) umělce-souboru, uhradí umělec-soubor pořadateli a Agentuře vzniklé náklady k představení /mimo důvody v bodě 6/.

6. Bude-li vystoupení znemožněno v důsledku nepředvídané události či neodvratitelné události, ležící mimo smluvní strany např. přírodní katastrofa, epidemie, havárie, úřední zákaz, vážné onemocnění člena souboru nebo úmrtí v rodině člena souboru, změna v obsazení v divadle apod., mají obě strany právo od smlouvy odstoupit bez nároku na finanční náhradu škody, pokud se nedohodnou jinak.

7. Nepříznivé počasí, malý zájem o vstupenky apod. nejsou důvodem k odstoupení od smlouvy. Pokud bylo vystoupení plánováno na přírodní stanoviště, je v zájmu pořadatele mít při nepříznivém počasí zajištěné náhradní kryté prostory.

8. Umělec-soubor zplnomocnil Agenturu, aby jeho jménem sjednávala vystoupení, uzavírala a podepisovala k nim smlouvy a dodatky smluv a vyúčtovala a převzala sjednanou odměnu a náhrady.

Při propagaci pořadatel uvede AUTORA, PŘEKLADATELE, REŽISÉRA, produkce Agentura HARLEKÝN, HERECKÉ OBSAZENÍ.

Pořadatel vrátí Agentuře potvrzenou smlouvu do 5 dnů od doručení nebo zašle Agentuře připomínky ke smlouvě nebo změnu svého rozhodnutí k pořádání akce.

**Doručovací adresa agentury [vhanzlicek@harlekyn.cz](mailto:vhanzlicek@harlekyn.cz)**

popř. Agentura HARLEKÝN s.r.o., Švehlova 546, 391 01 Sezimovo Ústí I. (provozovna)

- pokud možno zaslat jako obyčejný dopis.

Jarníkova 1875/14  
148 00 Praha 4  
iČO: 27196631  
DIČ: CZ27196631

Agentura HARLEKÝN s.r.o.

Městský dům  
kultury Sokolov,  
příspěvková organizace  
5 května 655, 356 01 Sokolov  
telefon: 359 808 723, 359 808 711  
IČ: 00377678 DIČ: CZ00377678  
www.mksokolov.cz

POŘADATEL – odběratel